Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

►**B**

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 28 päivänä helmikuuta 1996,

pitkäaikaisten kansallisten tukien järjestelmästä Ruotsin pohjoisten alueiden maataloudelle

(Ainoastaan ruotsinkielinen teksti on todistusvoimainen)

(96/228/EY)

(EYVL L 76, 26.3.1996, s. 29)

Muutettu:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
►**M1**	Komission päätös, tehty 17 päivänä heinäkuuta 1997 (97/557/EY)	L 230	13	21.8.1997
►**M2**	Komission päätös 2000/411/EY, tehty 9 päivänä kesäkuuta 2000	L 155	60	28.6.2000
►**M3**	Komission päätös 2004/291/EY, tehty 30 päivänä maaliskuuta 2004	L 94	61	31.3.2004

Huom. Tämä konsolidoitu versio viittaa Euroopan laskentayksikköön ja/tai ecuun. Nämä viittaukset tulee ymmärtää 1 päivästä tammikuuta 1999 lähtien viittauksena euroon — neuvoston asetus (ETY) N:o 3308/80 (EYVL L 345, 20.12.1980, s. 1) ja neuvoston asetus (EY) N:o 1103/97 (EYVL L 162, 19.6.1997, s. 1).

▼B

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 28 päivänä helmikuuta 1996,

pitkäaikaisten kansallisten tukien järjestelmästä Ruotsin pohjoisten alueiden maataloudelle

(Ainoastaan ruotsinkielinen teksti on todistusvoimainen)

(96/228/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 142 artiklan,

sekä katsoo, että

luvan myöntämiseksi Ruotsille pitkäaikaisten kansallisten tukien antamiseen sen varmistamiseksi, että maataloutta voidaan pitää yllä pohjoisilla alueilla, on nämä alueet määriteltävä,

määrätyn järjestelmän hallinnon helpottamiseksi tässä määrittelyssä on aiheellista pitää kuntatasoa sekä Ruotsissa ennen liittymistä voimassa olleen pohjoisen maatalouden tukien järjestelmän mukaisesti määriteltyä neljää osa-aluetta määrittelyperusteiden noudattamisen valvomiseen tarvittavina asianmukaisina hallinnollisina yksikköinä,

huomioon otettavien alueiden on käsitettävä 62. leveyspiirin pohjoispuolella sijaitsevat maatalousalueet ja eräät kyseisen leveyspiirin eteläpuolella sijaitsevat lähialueet, joilla vallitsevat vastaavanlaiset maatalouden harjoittamisen erityisen vaikeaksi tekevät ilmasto-olosuhteet; tässä määrittelyssä olisi otettava huomioon erityisesti alhainen väestötiheys, maatalousmaan osuus kokonaispinta-alasta sekä sen osuus käytetystä maatalousmaasta (KMM), jota käytetään ihmisravinnoksi tarkoitettujen peltokasvien viljelyksessä,

edellä mainitut tekijät johtavat Ruotsin osalta luettelon määrittämiseen tässä päätöksessä määrättyjen osa-alueiden 1, 2 A, 2 B ja 3 hallinnollisista yksiköistä; nämä hallinnolliset yksiköt ovat joko 62. leveyspiirin pohjoispuolella tai sitä lähellä olevia alueita, joilla vallitsevat vastaavat maatalouden harjoittamisen erityisen vaikeaksi tekevät ilmasto-olosuhteet, väestötiheys on enintään 10 asukasta neliökilometrillä, käytetyn maatalousmaan osuus kyseisen alueen kokonaispinta-alasta alle 10 prosenttia ja ihmisravinnoksi tarkoitettujen peltokasvien viljelyyn käytetyn maatalousmaan osuus on enintään 20 prosenttia; on aiheellista, että näiden alueiden ympäröimiä kuntia merkitään luetteloon, vaikka niiden ominaisuudet eivät olisikaan samanlaiset, enintään kuitenkin kaksi kuntaa aluetta kohden,

näin määritelty pohjoinen alue on laajuudeltaan 509 442 hehtaaria, mikä vastaa 14:ää prosenttia käytetyn maatalousmaan kokonaismäärästä kyseisessä jäsenvaltiossa,

käytettävissä olevien kansallisten tilastojen perusteella olisi vertailuajaksi vahvistettva vuosi 1994 lehmänmaidon tuotannon sekä marjojen ja vihannesten tuotannon osalta ja vuosi 1993 muiden tuotteiden osalta, avoimuuden vuoksi on aiheellista ilmoittaa jokaisen tuotteen tuotannon määrä mainituilta vuosilta,

Ruotsi on 11 päivänä toukokuuta 1995 esittänyt komissiolle suunnittelemansa tukijärjestelmän; sen jälkeen se on toimittanut lisätietoja; tässä järjestelmässä määrätään tuista lehmänmaidolle, vuohille, sioille, muniville kanoille sekä marjoille ja vihanneksille; ennakoitava tukitaso aiheuttaa sen, ettei kokonaistuki nouse vertailuajanjaksona sovellettuun tasoon,

▼B

suunnitellut toimenpiteet voidaan sallia, koska ne täyttävät liittymisasiakirjan 142 artiklan 3 kohdassa tarkoitetut edellytykset; näissä toimenpiteissä otetaan myös huomioon korvaustuet ennen liittymistä, neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2328/91 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2387/95 ([2]), mukaisesti ja neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2078/92 ([3]), sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2772/95 ([4]), mukaisten maatalouden ympäristötukien taso; avoimuuden vuoksi nämä tasot on aiheellista mainita; jos niihin liitetään tarpeelliset toimenpiteet, ei ole syytä odottaa niiden johtavan kokonaistuen tai tuotannon kasvuun suhteessa edellä mainittuun vertailuaikaan; tämän vuoksi seuraavana vuonna on aiheellista vähentää tukea suhteessa vertailuajan tuotannon ylittymiseen,

viimeksi mainitun johdosta ei myönnetä tuotettujen määrien perusteella, lukuun ottamatta lehmänmaitoa, jonka tuotantoa säädellään yhteisessä markkinajärjestelyssä säädetyllä kiintiöjärjestelmällä, neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3950/92 ([5]), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1552/95 ([6]), mukaisesti, vaan tuotantoyksiköiden (päätä tai hehtaaria) mukaisesti määrätyissä alueellisissa rajoissa, jotka on selkeyden vuoksi esitetty liitteessä IV,

tukijärjestelmässä määrätyt lehmänmaidon kuljetustuet voidaan sallia liittymisasiakirjan 142 artiklan 3 kohdan kolmannen alakohdan nojalla; kun kuljetustukia hyväksytään alueellisia tukia koskevien kansallisten tukijärjestelmien mukaisesti, olisi varmistuttava siitä, että eri tukijärjestelmiin ei sisälly kaksinkertaista korvausta samasta toiminnasta,

nämä tuet vastaavat liittymisasiakirjan 142 artiklan 3 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitettuja tavoitteita, sillä niiden tarkoituksena on ylläpitää perinteistä alkutuotantoa ja jalostusta, joka erityisesti soveltuu luontaisella tavalla kyseisten alueiden ilmasto-olosuhteisiin, parantaa tuotannon, jalostuksen ja kaupan pitämisen rakenteita, helpottaa tuotteiden markkinoille saattamista ja varmistaa ympäristön ja maaseudun säilyttäminen; erityisesti lehmänmaidon kuljetustuet vastaavat 142 artiklan 3 kohdan kolmannessa alakohdassa mainittua tavoitetta ja ne voidaan hyväksyä, koska niihin ei liity päällekkäisyyttä alueellisen tukijärjestelmän mukaisesti hyväksyttyjen tukien kanssa, ja

näiden tekijöiden perusteella kyseiset tuet voidaan hyväksyä sillä edellytyksellä, että niissä noudatetaan yhteisessä markkinajärjestelyssä tietyille tuotteille vahvistettuja rajoja,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. (SIC!)Ruotsin pohjoinen alue käsittää osa-alueittain paikalliset hallintoyksiköt (seurakunnat) ja kunnalliset yksiköt (kunnat), jotka luetellaan liitteessä I.

2 artikla

1. Liittymisasiakirjan 142 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu vertailuaika käsittää sekä määrien että noudatettavan kokonaistuen osalta vuoden 1994 lehmänmaidon, marjojen ja vihannesten tuotannolle ja vuoden 1993 muille tuotteille.

([1]) EYVL N:o L 218, 6.8.1991, s. 1
([2]) EYVL N:o L 244, 12.10.1995, s. 50
([3]) EYVL N:o L 215, 30.7.1992, s. 85
([4]) EYVL N:o L 288, 1.12.1995, s. 35
([5]) EYVL N:o L 405, 31.12.1992, s. 1
([6]) EYVL N:o L 148, 30.6.1995, s. 43

▼M3

▼B

3 artikla

1. Liitteessä III mainitut tuet sallitaan 1 päivästä tammikuuta 1995. Tässä liitteessä esitetään sallittujen tukien määrät osa-alueittain, tuotannontekijöittäin (hehtaaria, päätä) tai tuotettujen määrien mukaisesti sekä hyväksytty kansallisten tukien kokonaismäärä.

Liitteessä IV esitetään ne enimmäismäärät hehtaareittain, tonneittain tai eläimittäin, joita nämä tuet koskevat.

▼M3

Tuki sallitaan ottaen huomioon yhteisön tuki, eikä sitä missään tapauksessa saa myöntää tuotetun määrän perusteella, lukuun ottamatta lehmänmaitoalan tukia.

▼M1

2. Lehmänmaitoalalla 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa määrätty tuki rajoitetaan kunkin tuottajan osalta asetuksen (ETY) N:o 3950/92 4 artiklan mukaisesti myönnettyyn viitemäärään sen jälkeen, kun käyttämättä jääneet viitemäärät on kyseisen asetuksen 2 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan mukaisesti mahdollisesti jaettu uudelleen kyseisenä kalenterivuonna päättyvän maidon markkinointivuoden aikana.

▼B

4 artikla

▼M2

Ruotsin on toimitettava komissiolle joka vuosi ennen 1 päivää kesäkuuta niiden tietojen yhteydessä, jotka sen on toimitettava liittymisasiakirjan 143 artiklan 2 kohdan mukaisesti, tiedot myönnettyjen tukien vaikutuksista ja erityisesti tuotannon kehityksestä, tukea saavien tuotantotapojen ja kyseisten alueiden talouden kehityksestä ja vaikutuksesta liittymisasiakirjan 142 artiklan 3 kohdan kolmannen alakohdan neljännessä luetelmakohdassa tarkoitettuun ympäristönsuojeluun ja maaseudun säilyttämiseen.

▼B

Ruotsin on toteutettava tämän päätöksen noudattamiseksi kaikki tarpeelliset toimenpiteet, myös asianmukaiset toimenpiteet edunsaajien valvomiseksi.

▼M3

▼B

5 artikla

Ruotsi voi vahvistaa eri edunsaajia koskevat edellytykset tukien myöntämiselle tai mukauttaa, komission luvan saatuaan, tuotteittain tuen tasoa tai muita tässä päätöksessä määritettyjä ehtoja, jos tässä päätöksessä määrättyjä määriä ja muita edellytyksiä noudatetaan.

▼M3

6 artikla

Jos komissio tarkistaa tätä päätöstä erityisesti kansallisen valuutan arvon kehityksen tai yhteisön tukien kehittymisen mukaan, muutoksia tällä päätöksellä sallittuun tukeen sovelletaan vasta muutoksen hyväksymisvuotta seuraavasta vuodesta.

▼B

7 artikla

Tämä päätös on osoitettu Ruotsin kuningaskunnalle.

▼B

LIITE I

OSA-ALUE 1

Lääni	Kunta	Seurakunta	KMM (ha)
NORRBOTTEN	Kiruna	Karesuando, Vittangi, Jukkasjärvi	
	Boden	Edefors, Gunnarsbyn	
	Gällivare	Malmberget, Niilivaara, Hakkas, Gällivares s. del, Gällivares n. del	
	Pajala	Junosuando, Tärendö, Korpilombolo, Muonionalusta, Pajala	
	Övertorneå	Hietaniemi, Svanstein, Övertorneå	
	Överkalix	Överkalix	
	Jokkmokk	Vuollerim, Porjus, Jokkmokk	
	Arjeplog	Arjeplog	
	Arvidsjaur	Arvidsjaur	
VÄSTERBOTTEN	Skellefteå	Kalvträsk, Jörn	
	Lycksele	Örträsk, Björksele, Lycksele	
	Åsele	Fredrika, Åsele	
	Vilhelmina	Vilhelminas ö. del, Vilhelminas v. del	
	Dorotea	Risbäck, Dorotea	
	Sorsele	Gargnäs, Sorseles ö. del, Sorseles v. del	
	Storuman	Tärna, Stenseles ö. del, Stenseles v. del	
	Malå	Malå	
	Norsjö	Norsjö	
	Vindeln	Åmsele	
JÄMTLAND	Härjedalen	Lillhärdal, Ängersjö, Ytterhogdal, Överhögdal, Tännäs, Ljusnedal, Hede, Vemdalen, Älvros, Linsell, Sveg	
	Berg	Rätan, Klövsjö, Åsarne, Storsjö	
	Åre	Undersåker, Kalls ö. del, Kalls v. del, Mörsil, Åre	
	Strömsund	Tåsjö, Bodum, Fjällsjö, Frostviken, Gåxsjö, Alanäs, Ström	
	Krokom	Offerdal Siluromr., Offerdal Fjällbygden, Hotagen, Föllinges s. del, Föllinges n. del, Laxsjös s. del, Laxsjös n. del	
VÄSTERNORRLAND	Sollefteå	Ramsele, Junsele	
	Ånge	Haverö	
KOPPARBERG	Älvdalen	Idre, Särna	
GÄVLEBORG	Ljusdal	Kårbölen ja Färilan osa, jonka pohjois- ja itärajana on Ljusna-joki, etelärajana Ängraån ja länsirajana Jämtlandin lääninraja.	
		Osa-alueen 1 KMM yhteensä	79 128

▼B

OSA-ALUE 2 A

Lääni	Kunta	Seurakunta	KMM (ha)
NORRBOTTEN	Haparanda	Karl Gustav, Nedertorneå-Haparanda	
	Boden	Överluleå	
	Piteå	Norrfjärden, Piteås landsförsamling, Hortlax, Piteås stadsförsamling	
	Luleå	Råneå, Nederluleås s. del, Nederluleås n. del, Örnäset, Luleås domkyrkoförsamling	
	Älvsbyn	Älvsby	
	Kalix	Töre, Nederkalix	
VÄSTERBOTTEN	Skellefteå	Burträsk, Lövånger, Fällfors, Byskes s. del, Byskes n. del, Kågedalens s. del, Kågedalens n. del, Boliden, Skellefteås landsförsamlings ö. del, Skellefteås landsförsamlings v. del, Bureå, Sankt Örjan, Sankt Olov	
	Umeå	Sävars s. del, Sävars n. del, Holmön, Hörnefors, Holmsund, Ålidhem, Teg, Tavelsjö, Umeås landsförsamling, Umeås stadsförsamling	
	Vännäs	Vännäs ö. del, Vännäs v. del	
	Robertsfors	Nysätra, Robertsfors, Bygdeå	
	Vindeln	Vindeln	
	Bjurholm	Bjurholm	
	Nordmaling	Nordmaling	
JÄMTLAND	Östersund	Häggenås, Lit, Kyrkås, Lockne, Näs, Sunne	
	Berg	Myssjö, Oviken, Hackås, Berg	
	Åre	Marby, Hallen, Mattmar	
	Strömsund	Hammerdal	
	Krokom	Alsen, Aspås, Näskott	
	Bräcke	Bodsjö, Revsund, Sundsjö, Håsjö, Hällesjö, Nyhem, Bräcke	
	Ragunda	Borgvattnet	
VÄSTERNORRLAND	Örnsköldsvik	Trehörningsjö, Björna, Skorped, Anundsjö	
	Sollefteå	Edsele, Ådals-Liden	
KOPPARBERG	Mora	Venjan, Våmhus, Moran suurin alue, joka on erillään muusta	
	Älvdalen	Älvdalen	
	Malung	Transtrand, Lima, Malung	
VÄRMLAND	Arvika	Bogen	
	Torsby	Norra Ny, Dalby, Södra Finnskoga, Norra Finnskoga, Östmark, Nyskoga, Vitsand, Lekvattnet	
		Osa-alueen 2 A KMM yhteensä	189 190

▼B

OSA-ALUE 2 B

Lääni	Kunta	Seurakunta	KMM (ha)
JÄMTLAND	Östersund	Norderö, Brunflo, Marieby, Frösö, Östersund	
	Krokom	Ås, Rödön	
	Ragunda	Stugun, Fors, Ragunda	
VÄSTERNORRLAND	Örnsköldsvik	Gideå, Grundsunda, Mo, Själevad, Nätra, Sidensjö, Arnäs, Örnsköldsvik	
	Sollefteå	Sånga, Överlännäs, Boteå, Helgum, Resele, Ed, Långsele, Graninge, Multrå, Sollefteå	
	Kramfors	Ytterlännäs, Torsåker, Dal, Styrnäs, Bjärträ, Ullånger, Vibyggerå, Nordingrå, Skog, Nora, Gudmundrå	
	Sundsvall	Liden, Holm, Indal, Njurunda, Attmar, Tuna, Stöde, Selånger, Sättna, Alnö, Skön, Skönsmon, Sundsvall Gustav Adolf	
	Härnösand	Hemsö, Säbrå, Viksjö, Stigsjö, Häggdånger, Högsjö, Härnösand domkyrkoförsamling	
	Timrå	Tynderö, Hässjö, Ljustorp, Timrå	
	Ånge	Torp, Borgsjö	
GÄVLEBORG	Hudiksvall	Hög, Forsa, Norrbo, Bjuråkers s. del, Bjuråkers n. del, Delsbo, Enånger, Njutånger, Rogsta, Hälsingtuna, Idenor, Hudiksvall	
	Ljusdal	Järvsö, Ramsjö, Kårböle, Färilas ö. del, Färilas v. del, Los, Hamra, Ljusdals s. del, Ljusdals n. del	
	Nordanstig	Hassela, Bergsjö, Gnarp, Jättendal, Harmånger, Ilsbo	
		Osa-alueen 2 B KMM yhteensä	122 671

▼B

OSA-ALUE 3

Lääni	Kunta	Seurakunta	KMM (ha)
GÄVLEBORG	Bollnäs	Arbrå, Undersvik, Hanebo, Segersta, Rengsjö, Bollnäs	
	Söderhamn	Norrala, Trönö, Mo, Bergvik, Söderala, Ljusne, Skog, Sandarne, Söderhamn	
	Gävle	Hamrånge	
	Ovanåker	Alfta, Voxna, Ovanåker	
	Ockelbo	Lingbo, Ockelbo, Åmot	
KOPPARBERG	Ludvika	Säfsnäs	
	Falun	Bjursås, Enviken, Svärdsjö	
	Mora	Sollerön, Mora	
	Orsa	Orsa	
	Rättvik	Ore, Boda, Rättvik	
	Leksand	Siljansnäs, Ål, Djura, Leksand	
	Gagnef	Floda, Gagnef, Mockfjärd	
	Vansbro	Äppelbo, Nås, Järna	
VÄRMLAND	Säffle	Långserud, Svanskog	
	Arvika	Brunskog, Mangskog, Älgå, Ny, Gunnarskog, Glava, Högerud, Stavnäs, Arvika Västra, Arvika Östra	
	Hagfors	Sunnemo, Norra Råda, Gustav Adolf, Ekshärad, Hagfors	
	Filipstad	Rämmen, Gåsborn	
	Sunne	Lysvik, Gräsmark	
	Årjäng	Östervallskog, Töcksmark, Västra Fågelvik, Trankil, Blomskog, Holmedal, Karlanda, Sillerud, Silbodal	
	Grums	Värmskog	
	Torsby	Fryksände	
	Eda	Köla, Skillingmark, Järnskog, Eda	
	Kil	Boda	
		Osa-alueen 3 KMM yhteensä	118 453
		Osa-alueiden 1-3 KMM yhteensä	509 442

▼M3

LIITE III

Päätöksen 3 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta

	Sallittu yksikkötuki SEK/yksikkö				Sallittu kansallinen tuki osa-aluetta kohden milj. SEK/vuosi				Yht.
	Osa-alue				Osa-alue				
	1	2A	2B	3	1	2A	2B	3	
Lehmänmaito (SEK/kg)	1,07	0,71	0,47	0,09	54,00	158,00	56,37	7,50	275,87
Vuohet (SEK/eläin) (1)	508	430	430	430	0,60	0,40		0,20	1,20
Siat (SEK/eläin)									
— teurassiat	222	143	143	23	0,46	13,05		0,66	14,17
— emakot	1 043	637	637	300	0,22	3,79		0,39	4,40
Munivat kanat (SEK/eläin)	13,45	13,45	13,45	4,90	0,67	1,69		0,048	2,40
Marjat ja vihannekset (SEK/ha) (2)	2 850	2 850	2 850	1 850	1,84			0,19	2,03
Lehmänmaidon kuljetustuki (SEK/kg) (3)	0,043	0,039	0,039	0,030	2,20	8,70	4,90	2,80	18,60
								Yhteensä	318,67

(1) Ainoastaan maidontuotantoon tarkoitetut vuohet.
(2) Lukuun ottamatta perunoita.
(3) Maatilan ja keräilykeskuksen tai ensimmäisen käsittelylaitoksen välillä.

▼**M2**

LIITE IV

Päätöksen 3 artiklan 1 kohdan toinen alakohta

(Tuotantotekijöinä ilmaistut määrät)

	Tukikelpoisten tuotantotekijöiden lukumäärä (eläintä, nautayksikköä tai hehtaaria)				
	Pohjoinen osa-alue				Yhteensä
	1	2A	2B	3	
Lypsylehmät (eläintä)	8 919	34 057	19 465	14 559	77 000
Vuohet (eläintä)	1 173	936		468	2 577
Munivat kanat ja siat (NY) (1)	778	12 349		3 405	16 532
Marjat ja vihannekset (2)	646			104	750

(1) Yksi muniva kana on 0,01 nautayksikköä, yksi emakko on 0,33 nautayksikköä ja yksi teurassika on 0,10 nautayksikköä.
(2) Lukuun ottamatta perunoita.

▼**M3**